

# LES JOURNÉES DU PATRIMOINE À CHANTILLY



**16 & 17 SEPTEMBRE 2023**

**VISITES, RANDONNÉES, DÉMONSTRATIONS,  
DÉGUSTATIONS, EXPOSITIONS, RENCONTRES...**

**VILLES  
& PAYS  
D'ART &  
D'HISTOIRE  
DIRE**



Toutes les animations du weekend sont **GRATUITES**  
sauf mentions contraires pour certains sites privés.

**Tout au long du weekend, deux points  
accueil-information vous attendent :**  
**à l'Office de tourisme, 73 rue du Connétable**  
samedi et dimanche, 9h30 - 13h ; 14h - 17h30  
**et au Musée de la Dentelle, 34 rue d'Aumale**  
samedi, 14h - 18h et dimanche, 10h - 18h.

# ÉDITO

« Vivant ». Tel est le maître-mot des Journées européennes du patrimoine 2023. Ce thème, choisi au niveau national par le ministère de la Culture, recouvre à lui seul les trois thématiques mises à l'honneur cette année : la dynamique du sport, le patrimoine immatériel et bien sûr la vitalité de ces journées, dédiées aux patrimoines, qui fêtent en septembre leurs 40 ans.

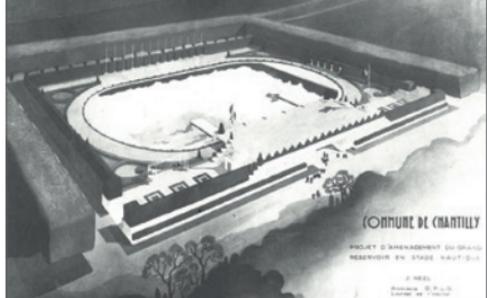
Comme chaque année, le service patrimoine de la ville et ses partenaires vous ont préparé des animations, pour certaines inédites. Bien sûr, sport et patrimoine sont au cœur de cette programmation, contribuant ainsi aux Olympiades culturelles qui accompagnent et préfigurent les Jeux olympiques et paralympiques de Paris 2024 et, à Chantilly, le passage de flamme prévu le 18 juillet 2024. Préparez-vous à découvrir le patrimoine sportif de Chantilly mais aussi à visiter le patrimoine en faisant du sport !

Vous retrouverez également des visites de lieux incontournables, "vivantes" par leurs thèmes et les rencontres et moments de partage qu'elles vont susciter. Enfin, le musée de la dentelle de Chantilly, conservatoire de ce patrimoine immatériel vivant qu'est l'art de la dentelle aux fuseaux, vous donne rendez-vous autour du nouvel accrochage de son exposition temporaire 2024 *Faire passer le Jour* illustrant les liens entre dentelle et art contemporain.

Nous vous espérons nombreux pour ce rendez-vous annuel consacré à notre patrimoine et à notre histoire commune.

**Caroline Godard**  
Maire-adjointe  
aux affaires culturelles

**Isabelle Wojtowicz**  
Maire de Chantilly



#### Projet de piscine

dans le réservoir de la Pelouse, 1942

© Ville de Chantilly

#### Golf de Chantilly,

inauguration du golf en 1909

© Golf de Chantilly



## THÈME NATIONAL

# SPORT & PATRIMOINE

De nombreux sites constituent le patrimoine sportif de Chantilly : piscine, hippodrome, terrain de golf ou jeu d'arc... Venez découvrir ces lieux sous un nouveau jour, leur histoire, les pratiques et traditions associées, les sportifs qui les fréquentent et découvrez la diversité de ce patrimoine architectural et vivant. Ils vous dévoileront leurs coulisses, témoignant de la place importante du sport dans nos vies et nos paysages.

Et pour les plus courageux, nous vous proposons des visites associant pratique sportive et découverte patrimoniale. Pas besoin d'être un athlète, de bonnes chaussures et un zest de curiosité suffiront !

## LA PISCINE **INÉDIT !**

Après de nombreuses années de débats, de tentatives et de projets abandonnés, la piscine de Chantilly est enfin inaugurée en juillet 1972. Pendant une trentaine d'année, elle a accueilli les Cantiliens dans un espace de verdure en plein cœur de ville. Venez découvrir l'histoire de cet équipement sportif longtemps attendu et aujourd'hui transformé en école de musique et centre de loisirs.

/// **samedi à 14h30 et dimanche à 11h** -  
Durée : 1h - RDV 2 av. du Général de Gaulle  
devant la porte Richard-Lenoir.

## Jeu d'arc de Chantilly

© 1<sup>ère</sup> Compagnie  
d'arc de Chantilly

**Golf de Chantilly,**  
vue aérienne

© Golf de Chantilly



## LE JEU D'ARC **INÉDIT !**

Sport typique du Valois, issu de pratiques populaires du Moyen Âge, l'archerie traditionnelle aussi appelée « tir beursault » est encore pratiquée de nos jours et inscrite à l'inventaire national du patrimoine culturel immatériel. À Chantilly, le jeu d'arc est situé dans le Bois Bourillon et accueille encore aujourd'hui une Compagnie d'arc. Une conférencière vous raconte l'histoire de ce sport, de ses règles et traditions, de sa pratique à Chantilly et de sa fête traditionnelle appelée « Bouquet provincial ».

/// **samedi à 15h30** - Durée : 45 min - RDV au centre du Bois Bourillon, devant le jeu d'arc.

*La Compagnie d'archerie de Chantilly sera présente pour une compétition. Pour des questions de sécurité, il ne sera pas possible de pénétrer dans le jeu d'arc mais les équipements seront visibles.*

**INÉDIT !**

## LE GOLF DE CHANTILLY

Le golf de Chantilly possède une longue histoire qui remonte à 1909. Marqué par les championnats, les destructions liées aux guerres mondiales, les agrandissements successifs, le site n'a cessé de se renouveler, évoluant entre tradition et modernisation de ce sport séculaire. Pénétrez au cœur de ce lieu méconnu en compagnie de son directeur, Remy Dorbeau, qui évoquera la naissance des parcours et le travail des hommes qui les ont créés, l'évolution des équipements et vous présentera les enjeux climatiques et de préservation de la biodiversité auxquels le golf est aujourd'hui confronté.

/// **dimanche à 10h30** - Durée : 1h - **NOMBRE DE PLACES LIMITÉ : INSCRIPTION OBLIGATOIRE** sur [s.gillois@ville-chantilly.fr](mailto:s.gillois@ville-chantilly.fr) (lieu de rdv et parking précisés à l'inscription).  
**En partenariat avec le Golf de Chantilly.**



Entraînement sur le terrain  
des Aigles

© APRH



### Entraînement sur le terrain des Aigles

© APRH

## LE SPORT HIPPIQUE

Le sport hippique est à la fois le sport le plus célèbre de Chantilly et le plus secret. À l'occasion des Journées du patrimoine, France Galop vous donne accès à tous ses équipements pour comprendre l'envers du décor et l'organisation de ce sport de haut niveau.

### DE L'ENTRAÎNEMENT...

#### Le terrain d'entraînement des Aigles

Créé dès 1898 sur le territoire de Gouvieux, le terrain des Aigles est le cœur de l'entraînement, avec pistes en sable, en gazon, en sablé fibré... sur une superficie de 120 hectares.

/// samedi en continu de 6h30 à 11h - RDV 16 avenue du Général Leclerc - pas de réservation, dans la limite des places disponibles.

#### La forêt

Créées pour la chasse par André le Nôtre au XVII<sup>e</sup> siècle, les pistes en sable de la forêt de Chantilly font aujourd'hui la renommée de l'entraînement cantilien.

/// samedi de 6h30 à 11h - RDV 16 avenue du Général Leclerc, départs en continu dans les véhicules France Galop - pas de réservation, dans la limite des places disponibles.

#### Le terrain d'entraînement de Lamorlaye

Découverte de ce terrain dédié à l'obstacle. Une occasion unique de s'approcher des obstacles impressionnants que les champions sautent pour se préparer aux courses.

/// samedi à 7h, 9h et 11h - RDV 19 rue Blanche à Lamorlaye - gratuit - pas de réservation, dans la limite des places disponibles.

#### Les écuries de courses

Les entraîneurs vous accueillent et vous font découvrir la vie d'une écurie de courses et l'entraînement des pur-sang.

/// samedi de 10h à 12h - pour connaître les écuries ouvertes à la visite consultez : <https://www.france-galop.com/fr/content/portes-ouvertes-au-centre-dentraiment-de-chantilly-le-16-septembre-pour-la-matinee-du>

**Entraînement  
sur la piste des Lions**

© APRH

SME

### **... AU CHAMP DE COURSES**

#### **L'hippodrome et le métier de jockey**

En compagnie d'une conférencière, plongez au cœur des 200 ans d'histoire de l'hippodrome : du premier galop en 1833 aux dernières modernisations. Puis partez à la découverte du monde des courses en visitant les divers équipements (pesage, rond de présentation, tribunes, écuries...).

Et pour finir la visite : rencontrez un jockey, sportif de haut niveau, qui vous parlera de son métier, de sa préparation physique et de son rapport aux chevaux.

**/// samedi, 14h30 et 16h.** RDV sur l'hippodrome, entre la grille d'honneur et le rond de présentation - visite gratuite sur présentation de son **entrée payante à l'hippodrome - réservation sur : [billetterie.francegalop-live.com](http://billetterie.francegalop-live.com)**

**En partenariat avec France Galop.**

Retrouvez l'histoire des courses dans la brochure éditée par le service "ville d'art et d'histoire" et disponible gratuitement à l'Office de tourisme.



**Bassins du  
Grand Parterre**  
du château de Chantilly  
© J.-L. Aubert  
**Lavandière à Senlis,**  
Carte postale circa 1912  
© coll. privée



## **RANDO-VÉLO DE CHANTILLY À SENLIS, AU FIL DE L'EAU**

Chantilly ville d'art et d'histoire, le Pays d'art et d'histoire de Senlis à Ermenonville et l'association AU5V s'associent pour organiser une grande randonnée en vélo dans la vallée de la Nonette, entre Chantilly et Senlis, pour découvrir le patrimoine qui lie nos deux villes sur la thématique de l'eau. Une balade au fil de la Nonette pour découvrir moulins, lavoirs, canaux, mais aussi glaciers et jeux d'eau, témoins de vie princière et ouvrière sur notre territoire du XVII<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle.

**/// dimanche à 14h30** - RDV à 14h15 avec votre vélo rond-point des Lions face au château, à la sortie de Chantilly en direction de Montgrésin.

**NOMBRE DE PLACES LIMITÉ : INSCRIPTION OBLIGATOIRE** sur [s.gillois@ville-chantilly.fr](mailto:s.gillois@ville-chantilly.fr)

Le parcours forme une boucle de 25 km et revient au point de départ - Durée : 4h environ, arrêts et commentaires historiques compris - Niveau de difficulté : facile.



### **Rappels pour bien circuler à vélo**

- vérifier l'état de son vélo avant le départ (pression des pneus, freins, passage des vitesses),
- avoir une trousse de dépannage (pompe, bombe anti-crevaisson),
- connaître et appliquer le code de la route,
- prévoir une tenue adaptée contre la pluie ou le soleil,
- prendre de quoi se ravitailler : eau, en-cas...
- s'équiper d'un casque et d'un gilet réfléchissant,
- être titulaire d'une assurance individuelle de dommages corporels.

**En partenariat avec le Pays d'art et d'histoire de Senlis à Ermenonville, le château de Chantilly, l'Office de tourisme Chantilly-Senlis et l'AU5V.**

**Le Potager des Princes,**  
le jardin japonais  
© Le Potager des Princes



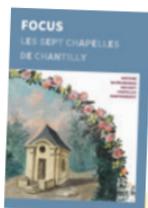
## RANDONNÉE DES SEPT CHAPELLES

Au XVI<sup>e</sup> siècle, Anne de Montmorency instaure sur son domaine de Chantilly un pèlerinage de sept chapelles, copié sur celui des basiliques de Rome. En compagnie d'une conférencière, traversez le parc du château et la ville, à la recherche de ces sept édifices... Si cette balade ne vous fait pas gagner le pardon de vos péchés, au moins elle vous dévoilera une part de l'histoire de Chantilly à la Renaissance et vous fera faire un peu de sport !

**/// samedi à 14h - NOMBRE DE PLACES LIMITÉ : INSCRIPTION OBLIGATOIRE** sur [s.gillois@ville-chantilly.fr](mailto:s.gillois@ville-chantilly.fr) - RDV devant la chapelle de la « mère Marie », au bord de l'hippodrome, près du rond-point des Lions. Durée : 3h30, prévoir des chaussures de marche et une tenue adaptée à la météo. Le parcours fait environ 6 km, de la chapelle de la « mère Marie » à la place Omer Vallon, en passant par le parc du château. Un conseil : garez-vous au parking du Réservoir, derrière l'Office de tourisme, situé à mi-parcours.

**En partenariat avec le Château de Chantilly et la Fondation Condé.**

Retrouvez l'histoire des 7 chapelles dans la brochure éditée par le service "ville d'art et d'histoire" et disponible gratuitement à l'Office de tourisme.



**INÉDIT**

## RUNNING DU PATRIMOINE

Vous pratiquez le running ? Vous êtes adeptes de beaux paysages et de belles pierres ? Cette proposition est faite pour vous ! En compagnie d'un coach sportif et d'une conférencière, partez pour un running de 5 kilomètres et parcourez les plus beaux sites de Chantilly. À chaque arrêt, un exercice de renforcement musculaire et un petit commentaire historique. Le parcours vous fera passer par l'hippodrome, les Grandes Écuries, le Potager des Princes et la Fondation Condé.

**/// dimanche à 10h - NOMBRE DE PLACES LIMITÉ : INSCRIPTION OBLIGATOIRE** sur [s.gillois@ville-chantilly.fr](mailto:s.gillois@ville-chantilly.fr) - durée : 1h30 environ - lieu de rdv et parking précisés à l'inscription - course accessible même aux débutants en bonne condition physique.

**En partenariat avec TCS - TON COACH SPORTIF, le château de Chantilly, France Galop Chantilly, le Potager des Princes et la Fondation Condé.**



**Défilé du Bouquet Provincial**  
à Chantilly, avenue Joffre, 1908  
© Collection Le Patrimoine

## THÈME NATIONAL

# PATRIMOINE VIVANT

**Traditions orales, chants, contes, rituels, fêtes, gastronomie, savoir-faire... toutes ces pratiques font partie de ce qu'on appelle le patrimoine « vivant ». Elles imprègnent notre quotidien ou disparaissent lentement, laissant parfois quelques traces imperceptibles.**

**À Chantilly, suivez une conférencière sur les traces des fêtes anciennes, laissez les chants vous guider vers les décors de Notre-Dame et savourez les traditions culinaires locales.**

### INEDIT !

## CHANTILLY, TERRE DE FÊTES

Les différents lieux et paysages de Chantilly ont été au fil des siècles des lieux de fêtes princières ou populaires, de rassemblements imprimant un sentiment de communauté aux habitants du domaine puis de la ville. Au cours d'une balade, de l'orée de la forêt à la Pelouse, découvrez l'histoire de ces fêtes, de leurs costumes et codification, dont les festivités contemporaines sont les lointaines héritières.

**/// dimanche à 14h30** - Durée: 1h - RDV rond-point des Lions face au château, à la sortie de Chantilly en direction de Montgresin.



Miel de forêt de Chantilly  
et Cotignacs de Senlis

© Office de tourisme Chantilly-Senlis



## DÉCOUVERTE GOURMANDE DE CHANTILLY À SENLIS

La 40<sup>e</sup> édition des Journées européennes du patrimoine célèbre les patrimoines vivants et à ce titre la gastronomie. 2023 est aussi l'année de mise en avant de notre patrimoine culinaire. En effet, la région Hauts-de-France est la toute première de France à avoir obtenu la distinction « Région européenne de la gastronomie ».

À cette occasion, l'Office de tourisme Chantilly-Senlis propose une dégustation pour (re)découvrir les spécialités culinaires sucrées (chocolats, miel, cotignacs...) de la destination au sein de ses bureaux d'accueil à Chantilly et à Senlis. Un moment gourmand et convivial à partager !

### /// samedi et dimanche

Dégustation gratuite sans obligation d'achat.

Bureau de Chantilly : 73 rue du Connétable - de 9h30 à 13h et de 14h à 17h30

Bureau de Senlis : Place du Parvis Notre-Dame - de 10h à 18h

03.44.67.37.37

[www.chantilly-senlis-tourisme.com](http://www.chantilly-senlis-tourisme.com)

**Pour les animations  
autour de la crème Chantilly,  
consultez la page 21.**



Retrouvez l'histoire de la crème Chantilly dans la brochure éditée par le service "ville d'art et d'histoire" et disponible gratuitement à l'Office de tourisme.



*L'éducation de la Vierge*

Louis de Boullogne © ville de Chantilly



### Ensemble vocal Célimène

© Ensemble vocal Célimène

**Intérieur de l'église Notre-Dame  
de l'Assomption, Chantilly**

© Ville de Chantilly



## NOTRE-DAME EN MUSIQUE

Pour donner vie aux tableaux de l'église Notre-Dame, Chantilly "ville d'art et d'histoire" et l'ensemble vocal Célimène vous proposent une visite musicale inédite. En compagnie d'une conférencière, prenez le temps d'observer les œuvres de l'artiste Louis de Boullogne (1654- 1733) et laissez-vous porter par les airs de Monteverdi, Charpentier, Carissimi et Corrette, au gré d'un programme musical conçu pour faire écho aux images et aux récits.

Rejoignez-nous pour un voyage au temps du Grand Siècle de la peinture et de la musique.

/// **dimanche à 18h** - Durée 1h - RDV devant l'église Notre-Dame, rue du Connétable.

**En partenariat avec la paroisse de la Sainte Famille.**

### L'ensemble vocal Célimène

Depuis plusieurs années leur plaisir à chanter ensemble ne se dément pas. Chaque répétition est un « laboratoire » exigeant et joyeux, chaque concert un moment de partage concentré et généreux, un moment où le travail se montre, afin de vivre avec le public une expérience musicale sensible, vivante et chaleureuse.

Soprano 1 et direction : Sylvie Drougard

• Soprano 2 : Bénédicte Delattre • Alto/

Ténor : Rémi Coudray • Contre-ténor/

Ténor/Basse : Jean-Marie Masquelier •

Ténor : Michel Godin • Basse : Bernard

Houpline • Basse additionnelle/conteur :

Jean-Pierre Simonin • Violoncelle : Sabine

Dommanget • Orgue : Danièle Lambert-

Lemoine • Cuivres : Gilles Lemoine.

**Pharmacie Condé**, urnes  
en faïence  
© Office de tourisme  
Chantilly-Senlis



## PATRIMOINE LOCAL

# LES INCONTOURNABLES

**Les Journées du Patrimoine sont aussi l'occasion de (re)découvrir des lieux qui font partie de notre environnement quotidien mais auxquels nous n'avons, en général, ni le temps, ni la possibilité d'accéder. Les conférenciers et conférencières « ville d'art et d'histoire » vous attendent donc pour vous faire accéder à ces lieux chargés d'histoire et témoins de la vie à Chantilly autrefois...**

## LA GRANDE GLACIÈRE DE CHANTILLY

Autrefois, on rafraîchissait les aliments et boissons avec de la glace prélevée l'hiver sur les étangs du parc et conservée durant toute l'année dans un puits spécialement conçu pour cela. Venez découvrir cette curiosité architecturale et l'usage de cette ressource dans la vie quotidienne des Princes.

/// **dimanche à 11h** - Durée: 1h - RDV rond-point des Lions à la sortie de Chantilly, en direction de Montgrésin.

## LA PHARMACIE CONDÉ ET LES MYSTÈRES DE LA MÉDECINE D'AUTREFOIS...

Cachée au cœur de la Fondation Condé, la pharmacie Condé rappelle l'histoire multiséculaire de cette institution cantilienne. En entrant, vous serez saisis par la profusion des pots et la beauté de leur décor. Mais que se cache-t-il derrière la Thériaque, le Mithridate et la poudre de vipères ? Vous le saurez en suivant cette visite pleine de mystères...

/// **samedi à 16h et dimanche à 15h30** - Durée: 1h15 - RDV place **Versepuy** devant la grille de la Fondation Condé.

**En partenariat avec La Fondation Condé.**

## SAINT-LOUIS-SAINTE- THÉRÈSE, L'ÉGLISE DU BOIS-SAINT-DENIS

Édifice néo-roman bâti à la fin des années 1940, l'église Saint-Louis-Sainte-Thérèse s'impose dans l'espace urbain avec son large porche et son campanile. Née de la volonté indéfectible d'un curé-bâtitseur, le père Garnier, elle raconte tout un pan de l'histoire du quartier.

/// **dimanche à 15h** - Durée : 1h environ - RDV devant l'église, 28 avenue Marie-Amélie.

**En partenariat avec la paroisse de la Sainte Famille.**

## LA CHAPELLE SAINT-VINCENT-DE-PAUL

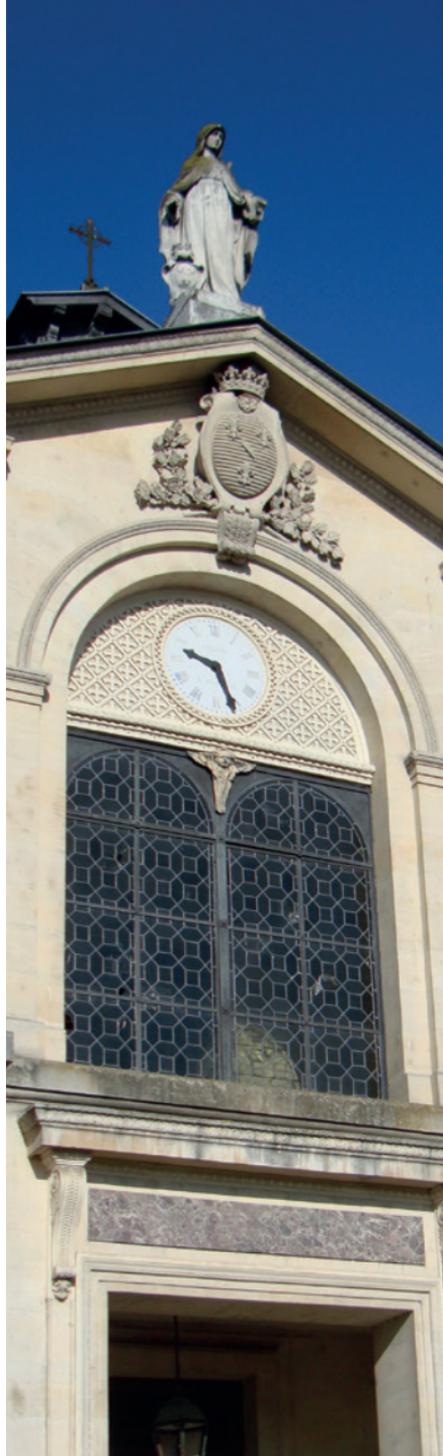
Edifiée par la reine Marie-Amélie, mère du duc d'Aumale, à partir de 1836, la chapelle Saint-Vincent-de-Paul orne la façade principale de l'ancien hôpital Condé. Mais connaissez-vous l'histoire de cette chapelle et de ses décors intérieurs ? En compagnie d'une conférencière, visitez ce monument, souvenir des Orléans à Chantilly.

/// **dimanche à 17h** - Durée : 1h - RDV devant la chapelle, place Omer Vallon.

**En partenariat avec La Fondation Condé.**



Retrouvez l'histoire de la Fondation Condé dans la brochure éditée par le service "ville d'art et d'histoire" et disponible gratuitement à l'Office de tourisme.





### Chœur de l'église Saint-Peter's

© F. Sanchez-Paredes - DRAC Hauts-de-France

### Cloches de Notre-Dame

© X. Chretien - Carpe Diem

## NOTRE-DAME-DE-L'ASSOMPTION, DE LA NEF AU CLOCHER

Symbole de la création de la ville au XVII<sup>e</sup> siècle, Notre-Dame est l'église la plus ancienne de Chantilly. Venez visiter cet édifice caractéristique de l'architecture classique comme vous ne l'avez jamais vu, de la nef au clocher, en passant par les loges et chapelles hautes. La conférencière vous dévoilera les mystères du monument et les découvertes faites à l'occasion des derniers travaux de restauration.

/// **samedi à 18h** - Durée : 1h30 environ - RDV devant l'église, rue du Connétable - Attention, la visite des parties hautes nécessite de monter un escalier en colimaçon, non accessible aux personnes à mobilité réduite ou sujettes au vertige. **INSCRIPTION OBLIGATOIRE** sur [s.gillois@ville-chantilly.fr](mailto:s.gillois@ville-chantilly.fr)

**En partenariat avec la paroisse de la Sainte Famille.**



Retrouvez l'histoire de Notre-Dame dans la brochure éditée par le service "ville d'art et d'histoire" et disponible gratuitement à l'Office de tourisme.

## SAINT-PETER'S, UN PETIT MORCEAU D'ANGLETERRE À CHANTILLY ...

En 1860, le duc d'Aumale, alors exilé en Angleterre, donne un terrain, rue des Cascades, afin d'y construire une église pour la communauté anglicane de Chantilly. L'église Saint-Peter's, érigée en 1865, est encore aujourd'hui le symbole de ce lien entre Chantilly et l'Angleterre...

/// **samedi à 15h, dimanche à 16h** - Durée : 1h environ - RDV devant l'église, à l'angle de la rue des cascades et de l'avenue du Bouteiller.  
**En partenariat avec Saint-Peter's Church.**

**Il en manque une !  
Rassurez-vous l'église Saint-François du quartier Coq Chantant n'a pas été oubliée ! Elle sera mise à l'honneur lors des Journées Nationales de l'Architecture les 14 et 15 octobre. Consultez le programme « Rendez-vous Chantilly - Automne 2023 » disponible à l'Office de tourisme !**





**Danielle Wolf, dentellière**

© Fabienne Van Pée

**Volant en dentelle de Chantilly**

© X. Chretien - Carpe Diem

**Christine Crozat,**

**Sans titre sur calque #04,**

2020, Presqu'île de Kii, détail

© B. Hugues

**François Rouan, Tressage à**

**quatre toiles blanc rose vert,**

1970 - 1971 © Adagp

## L'ART DE CROISER HISTOIRE ET MODERNITÉ

# MUSÉE DE LA DENTELLE

Le musée de la dentelle s'est donné pour mission de conserver l'histoire de la dentelle noire de Chantilly à travers des collections du XIX<sup>e</sup> siècle et de sauvegarder la mémoire de cette technique. Parallèlement, il se veut un lien entre passé et présent en exposant régulièrement des créateurs qui utilisent, subliment ou jouent avec la dentelle et des artistes contemporains dont les travaux résonnent avec ce savoir-faire. Pour les Journées du patrimoine, venez découvrir les collections permanentes du musée mais aussi sa nouvelle exposition temporaire.

/// **Musée de la Dentelle de Chantilly,**

34 rue d'Aumale - [www.chantilly-dentelle.com](http://www.chantilly-dentelle.com)

**Pour les Journées du patrimoine : ouvert le samedi de 14h à 18h et le dimanche de 10h à 18h - gratuit.**

## VISITES DES COLLECTIONS

Un voyage dans l'histoire de la dentelle, de Colbert à Givenchy, en passant par Eugénie de Montijo.

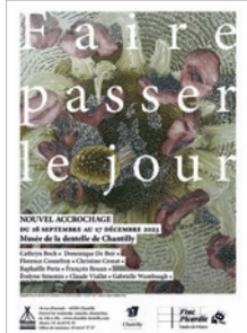
/// **samedi à 14h30 et 16h30 et dimanche à 11h et 16h30** - dans la limite des places disponibles et de la jauge du musée.

## DÉMONSTRATIONS

Explications de la technique de la dentelle aux fuseaux, patrimoine vivant et immatériel, par les dentellières de l'Association des Amis du Musée de la Dentelle.

/// **samedi de 15h à 17h et dimanche de 11h à 17h** - dans la limite des places disponibles et de la jauge du musée.





## EXPOSITION TEMPORAIRE

# FAIRE PASSER LE JOUR

## NOUVEL ACCROCHAGE

**du 16 septembre au 17 décembre 2023**

À partir du 16 septembre, l'exposition *Faire passer le jour*, présentée depuis le 1<sup>er</sup> avril 2023, ouvre un second chapitre avec de nouveaux artistes. Pour ce nouvel accrochage, le musée poursuit sa collaboration avec le FRAC de Picardie pour interroger la notion de dentelle dans l'art d'aujourd'hui. Au-delà de la création textile, cette exposition illustre la permanence du travail sur le fil, le réseau, la transparence et la répétition du geste ou du dispositif dans la diversité des pratiques contemporaines : dessin, gravure, installation, peinture, sculpture...

**Avec : Cathryn Boch, Florence Cosnefroy, Christine Crozat, Dominique De Beir, Raphaëlle Peria, François Rouan, Evelyne Simonin, Claude Viallat et Gabrielle Wambaugh.**

**/// Commissariat de l'exposition : Florence Cosnefroy et Pascal Neveux, directeur du Frac Picardie.**

## VISITE COMMENTÉE DE L'EXPOSITION

**/// samedi à 15h30** en compagnie de Florence Cosnefroy, commissaire de l'exposition et Christine Crozat  
**et dimanche à 15h** en compagnie de la conférencière du musée.

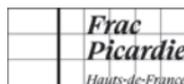
## ATELIER JEUNE PUBLIC TISSAGE VÉGÉTAL

En compagnie de la plasticienne Laetitia Givaudan, les enfants de 6 - 12 ans créent leur œuvre à partir de la technique du tissage végétal...

**/// dimanche à 15h** - dans la limite des places disponibles.



**Et pour visiter le musée avec les enfants demandez le livret jeux, il est gratuit !**



# AUSSI A CHANTILLY...



## POTAGER DES PRINCES

/// 17 rue de la Faisanderie

03 44 57 39 66

[www.potagerdesprinces.com](http://www.potagerdesprinces.com)

/// **Samedi et dimanche, 10h > 12h  
et 14h > 17h**

**8 € par personne**

Visite libre des jardins,  
courses de lapins et  
courses de poules à 15h et à 16h.

## THÉÂTRE DE LA FAISANDERIE

/// 17 rue de la Faisanderie

03 44 57 39 66

[www.lasceneaujardin.com](http://www.lasceneaujardin.com)

/// **samedi à 19h et dimanche à 18h,**  
tarif unique : 30€

Festival « La Scène au jardin »

*Les filles aux mains jaunes*, de Michel  
Bellier, mise en scène : Johanna Boycé  
Achats des billets sur : <http://www.lasceneaujardin.com/billetterie-en-ligne/> ou sur place à la billetterie du Potager des Princes (spectacles souvent complets, pensez à acheter votre place en amont).

## PAVILLON DE MANSE

/// 34 rue de la Machine

03 44 62 01 33

[www.pavillondemanse.com](http://www.pavillondemanse.com)

/// **samedi et dimanche, 10h > 18h,**  
**gratuit**

Visite libre du Pavillon, découverte  
des machines hydrauliques des  
XVII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles et visite de la  
blanchisserie du château.

## CHÂTEAU DE CHANTILLY

/// Château de Chantilly

[www.chateaudechantilly.fr](http://www.chateaudechantilly.fr)

/// **samedi et dimanche, 10h - 18h (parc 20h), Billet 1 jour : 13.50 €, billet parc seul : 7 €, expo Ingres + parc : 8 €, gratuit pour les moins de 18 ans, les étudiants, les demandeurs d'emploi et les personnes en situation de handicap. Tarif domaine + spectacle équestre : 24 €**

### Présentations exceptionnelles

- Trois tableaux de Rembrandt des collections du musée Jacquemart-André
- Le nouveau portrait de François Clouet acquis grâce aux Amis du Musée Condé
- Ouverture exceptionnelle de la Bibliothèque du Théâtre - samedi et dimanche, 10h > 11h45.

### Restauration d'œuvres à l'honneur

- Point accueil des Amis du Musée Condé  
> Autour de la tapisserie *Les deux taureaux* - samedi et dimanche, 10h > 12h - 14h > 17h30 - Salon du Roi.  
> Autour des tableaux du duc et de la duchesse d'Aumale par Winterhalter - samedi et dimanche, 10h > 12h - 14h > 17h30 - Galerie de Psyché.
- Présentation par Florence Adam des restaurations de *La mer par temps calme* de Van de Velde et de *La Plage et dunes* de Van Ruisdael - samedi, 14h > 18h.

### Visites

- des collections du château de Chantilly par les étudiants de l'École de Louvre - samedi et dimanche, 11h, 15h, 16h - Inscription sur internet obligatoire.

- des appartements privés - samedi et dimanche, 11h, 14h30, 15h, 16h, 17h - 7€ / pers. en supplément du billet 1 jour.
- de l'exposition Ingres - samedi et dimanche, 15h30 et 16h30 - salle du Jeu de Paume - 7€ / personne en + du Billet 1 jour ou du Billet Exposition.

**Animations** autour de la crème Chantilly - samedi et dimanche, 14h > 17h 30 - cour d'honneur.

### Grandes Écuries

- Démonstration de la meute de chiens du rallye Pic'Hardi Chantilly - dimanche, 11h30, 12h30, 15h45, 16h45.
  - Animations équestres - samedi, 14h30, 16h30 - dimanche, 11h, 16h30.
  - Spectacle équestre *Totem* - dimanche, 14h30 - sur réservation <https://chateaudechantilly.fr/evenement/totem/>
- expositions**
- Ingres, l'artiste et ses princes
  - Regarder l'histoire en face, l'Italie au XIX<sup>e</sup> siècle au musée Condé
  - La création du cabinet des livres.

## ASSOCIATION DE SAUVEGARDE DE CHANTILLY ET DE SON ENVIRONNEMENT

/// Mairie de Chantilly - 11 avenue Joffre  
salle des conférences  
[www.asce-chantilly.fr](http://www.asce-chantilly.fr)

/// **samedi à 15h, gratuit**  
conférence « Renoir à Chantilly »  
par Murielle Le Guen.

# PROGRAMME DU WEEKEND

Activités gratuites uniquement

- ▲ Visites commentées
- Visites sportives
- ⊙ Concert
- # Conférence
- Démonstrations
- ◆ Ateliers jeune public
- R Sur réservation

## SAMEDI 16 SEPTEMBRE

HORAIRE		THÈME	PAGE	
6H30 > 11H	▲	LE TERRAIN D'ENTRAÎNEMENT LES AIGLES	6	
6H30 > 11H	▲	LES PISTES D'ENTRAÎNEMENT EN FORÊT	6	
7H	▲	LE TERRAIN D'ENTRAÎNEMENT DE LAMORLAYE	6	
9H	▲	LE TERRAIN D'ENTRAÎNEMENT DE LAMORLAYE	6	
9H30 > 13H		DÉGUSTATIONS DE GASTRONOMIE LOCALE	11	
10H > 18H		VISITE LIBRE DU PAVILLON DE MANSE	20	
10H > 12H	▲	LES ÉCURIES DE COURSES	6	R
11H	▲	LE TERRAIN D'ENTRAÎNEMENT DE LAMORLAYE	6	
14H	□	LA RANDONNÉE DES 7 CHAPELLES	9	R
14H > 17H30		DÉGUSTATIONS DE GASTRONOMIE LOCALE	11	
14H30	▲	L'ANCIENNE PISCINE DE CHANTILLY	4	
14H30	▲	LE MUSÉE DE LA DENTELLE	18	
14H30	▲	L'HIPPODROME	7	R
15H	▲	L'ÉGLISE SAINT-PETER'S	16	
15H	#	RENOIR À CHANTILLY	21	
15H > 17H	●	DÉMONSTRATION DE DENTELLE AUX FUSEAUX	18	
15H30	● ▲	LE JEU D'ARC	5	
15H30	▲	EXPOSITION FAIRE PASSER LE JOUR	19	
16H	▲	L'HIPPODROME	7	R
16H	▲	LA PHARMACIE CONDÉ	14	
16H30	▲	LE MUSÉE DE LA DENTELLE	18	
18H	▲	L'ÉGLISE NOTRE-DAME	16	R

## DIMANCHE 17 SEPTEMBRE

HORAIRE		THÈME	PAGE	
9H30 > 13H		DÉGUSTATIONS DE GASTRONOMIE LOCALE	11	
10H	□	RUNNING DU PATRIMOINE	9	<b>R</b>
10H > 18H		VISITE LIBRE DU PAVILLON DE MANSE	20	
11H > 17H	●	DÉMONSTRATION DE DENTELLE	18	
10H30	△	LE GOLF DE CHANTILLY	5	<b>R</b>
11H	△	L'ANCIENNE PISCINE DE CHANTILLY	4	
11H	△	LE MUSÉE DE LA DENTELLE	18	
11H	△	LA GRANDE GLACIÈRE DE CHANTILLY	14	
14H30	□	RANDO-VÉLO AU FIL DE L'EAU	8	<b>R</b>
14H > 17H30		DÉGUSTATIONS DE GASTRONOMIE LOCALE	11	
14H30	△	CHANTILLY TERRE DE FÊTES	10	
15H	△	L'ÉGLISE DU BOIS-SAINT-DENIS	15	
15H	△	EXPOSITION FAIRE PASSER LE JOUR	19	
15H	◆	TISSAGE VÉGÉTAL	19	
15H30	△	LA PHARMACIE CONDÉ	14	
16H	△	L'ÉGLISE SAINT-PETER'S	16	
16H30	△	LE MUSÉE DE LA DENTELLE	18	
17H	△	LA CHAPELLE SAINT-VINCENT-DE-PAUL	15	
18H	⊙	NOTRE-DAME EN MUSIQUE	13	

**Merci à tous nos partenaires : Le château de Chantilly, le Potager des Princes, le Pavillon de Manse, la Fondation Condé, le Golf de Chantilly, la Compagnie d'arc de Chantilly, la paroisse de Chantilly, l'église Saint-Peter's, L'Ensemble Célimène, France Galop, Ton Coach Sportif, l'AUSV, la ville de Senlis, Chantilly-Senlis Tourisme, l'association des Amis du musée de la dentelle et le Conservatoire intercommunal de musique Le Ménestrel.**



# « LE VÉRITABLE VOYAGE DE DÉCOUVERTE NE CONSISTE PAS À CHERCHER DE NOUVEAUX PAYSAGES, MAIS À AVOIR DE NOUVEAUX YEUX. »

Marcel Proust (1871 - 1922), *À la recherche du temps perdu.*

## Le label « Ville et Pays d'art et d'histoire »

Mis en place en 1985 par le ministère de la Culture, le label "Ville et Pays d'art et d'histoire" reconnaît des collectivités, communes ou regroupements de communes, qui s'engagent dans une démarche de promotion de la qualité architecturale, paysagère et urbanistique de leur territoire et présentent un patrimoine de qualité en faveur duquel elles mettent en œuvre une politique active de connaissance, de protection, de médiation et de valorisation.

**Le service animation de l'architecture et du patrimoine**, piloté par un chef de projet, valorise l'architecture et le patrimoine de son territoire et développe une politique des publics en direction des habitants, du public jeune et des visiteurs avec le concours de guides-conférenciers professionnels.

## Un réseau national et régional

202 Villes et Pays sont labellisés en France dont 17 en Hauts-de-France : les villes de Beauvais, Boulogne-sur-Mer, Calais, Cambrai, Chantilly, Laon, Lille, Noyon, Roubaix, Saint-Quentin, Soissons et Tourcoing et les pays d'Amiens Métropole, Lens-Liévin, Saint-Omer, Santerre Haute-Somme et Senlis à Ermenonville.

## Programmation

Mairie de Chantilly  
Service Patrimoine  
11 avenue du Maréchal Joffre  
Tél : 03 44 62 42 08  
s.gillois@ville-chantilly.fr  
m.labbe@ville-chantilly.fr

## Renseignements

### Chantilly-Senlis Tourisme

Bureau de Chantilly  
73 rue du Connétable  
**Tél. : 03 44 67 37 37**  
www.chantilly-senlis-tourisme.com  
accueil@chantilly-senlis-tourisme.com

## Si vous êtes en groupe

Chantilly vous propose des visites toute l'année sur réservation auprès de l'Office de tourisme :  
aloyez@chantilly-senlis-tourisme.com

